

SAINT DEMETRIOS PARISH NEWSLETTER

Μαιου 2026

41-47 WISTERIA STREET, PERTH AMBOY, NJ 08861

(732) 826-4466

REV. PROTOPRESBYTER NICHOLAS P. PETROPOULAKOS

Spring General Assembly - Sunday, May 3, 2026

SUNDAY, MAY 10 - MOTHER'S DAY
PHILOTOCHOS MOTHER OF THE YEAR!

SUNDAY, MAY 17

GRADUATION & APPRECIATION DAY

GOYA
INDOOR OLYMPICS – MAY 9
OUTDOOR OLYMPICS – MAY 23-24

FESTIVAL BY THE BAY – MAY 29, 30, & 31

Λειτουργικό Προγραμμα Μαιου 2026

Κυριακη	3 ^η Μαιου	Κυριακη του Παραλυτου	Ορθρος 8.45 πμ Θεια Λειτουργια 10.00 πμ
Κυριακη	10 ^η Μαιου	Κυριακη της Σαμαρειτιδος	Ορθρος 8.45 πμ Θεια Λειτουργια 10.00 πμ
Κυριακη	17 ^η Μαιου	Κυριακη του Τυφλου	Ορθρος 8.45 πμ Θεια Λειτουργια 10.00 πμ
Πεμπτη	21 ^η Μαιου	Της Αναλυσεως Αγιων Κωνσταντινου και Ελενης	Ορθρος 8.45 πμ Θεια Λειτουργια 10.00 πμ
Κυριακη	24 ^η Μαιου	Κυριακη των Πατερων της 1 ^{ης} Οικουμενικης Συνοδου	Ορθρος 8.45 πμ Θεια Λειτουργια 10.00 πμ
Σαββατο	30 ^η Μαιου	Ψυχοσαββατον	Ορθρος 8.45 πμ Θεια Λειτουργια 10.00 πμ
Κυριακη	31 ^η Μαιου	ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΗ	Ορθρος 8.45 πμ Θεια Λειτουργια 10.00 πμ

FROM FATHER NICK'S DESK

Αρρωστια και Μοναξια

Ο Χριστος ανεβαινει στα Ιεροσολυμα και βρισκεται σε ένα ιερο τοπο, την κολυμβηθρα Βηθεσδα. Εκει συναντα την αρρωστια και την ανθρωπινη αναγκη για βοηθεια, παρηγορια και θεραπεια. Ανοιγει διαλογο με έναν παραλυτο και μαθαινει ότι αυτος για τριαντα οχτω ολοκληρα χρονια ηταν κατακοιτος. Ο Χριστος ρωταει <θελεις υγιης γενεσθαι;> Απαντα ο παραλυτος, <Ανθρωπον ουκ εχω>, δηλαδη, <δεν εχω ανθρωπο να με καταλαβαινει, να μου συμπαρασταθει, να με βοηθησει>.

Την ιδια κραυγη επαναλαμβανουν πολλοι ανθρωποι αναμεσα μας σημερα. Καποτε και εμεις εχουμε το ιδιο παραπονο για καποιο προβλημα μας. Το παραπονο μεσα στην αδιαφορια των αλλων κριβει μεσα του θλιψη, πονο, αδικια, πικρια, ισως ακομη και θυμο για την σκληροτητα των αλλων γυρω μας.

Ο παραλυτος ειχε μεγαλη υπομονη για την μακροχρονια αρρωστια που τον ταλαιπορουσε. Ενώ <αγγελος κατά καιρον κατεβαινεν εν τη κολυμβηθρα, και εταρασσε το υδωρ, ο πρωτος εμβας μετα την ταραχην του υδατος υγιης εγινετο>. Αυτος εμενε με το παραπονο ότι <άλλος προ αυτου καταβαινει> και θεραπευεται. Τα χρονια περνανε και αυτος εξακολουθει να περιμενει. Να ανανεωνει την ελπιδα του για άλλη μια ευκαιρια.

Τριαντα οχτω χρονια καθηλωμενος στο κρεββατι του πονου ειχε κατανοησει και ειχε αποδεχθει τους ανθρωπους όπως ακριβως ηταν, σκληρους και αδιαφορους. Ζουσε ακριβως σε μια μοναξια ως <απερριμενος>, αχρηστος, ξεχασμενος και περιφρονημενος. Και όμως, ο παραλυτος δεν φωναζει. Δεν κρινει και δεν καταδικαζει τους γυρω του. Μεσα στην αδυμανια και τη δυστυχια του δεν στρεφεται κατά του Θεου. Ανοιξε την καρδια του να δεχθει την αγαπη του Χριστου. Περιμενε την επισκεψη της χαριτος του Θεου.

Στο ακουσμα της φρασης του παραλυτου <ανθρωπον ουκ εχω> παρουσιαζει ο υμνογραφος τον Χριστο να του απαντα <δια σε ανθρωπος γεγονα, και λεγεις ανθρωπον ουκ εχω;>

Σε κάθε μοναξια μας ας καλλιεργουμε τον εαυτον μας. Ας αισθανομαστε περισσοτερο την παρουσια του Θεου, που μας κατανοει πιο πολύ από τον κάθε ανθρωπο, που μας συμπαραστεκεται και συμπασχει μαζι μας. Ας στρεφουμε το βλεμμα μας σε Εκεινον, για να νικησουμε την μοναξια λεγοντας του <ελθε ο Μονος προς μονον, ότι μονος ειμι καθάπερ ορας> - ελα εσυ που εισαι Μοναδικος σε εμενα που ειμαι μοναχικος, γιατι βλεπεις πως ειμαι μονος.

Χριστος Ανεστη!

Πατηρ Πρωτοπρεσβυτερος Νικολαος Π. Πετροπουλακος

Ύας στρέφουμε τὸ βλέμμα μας σὲ Ἐκεῖνον, γιὰ νὰ ὑπερνικοῦμε τὴ μοναξιά λέγοντάς του «ἐλθὲ ὁ Μόνος πρὸς μόνον, ὅτι μόνος εἶμι καθάπερ ὁρᾶς»- ἔλα ἐσύ πού εἶσαι Μοναδικὸς σὲ ἐμένα πού εἶμαι μοναχικὸς, γιατί βλέπεις πὼς εἶμαι μόνος. Ἀμήν.





ΑΛΛΑΓΗ ΜΕΛΕΤΗΣ ΒΙΒΛΙΟΥ ΜΕΣΩ ZOOM

Από τότε που μεταφέραμε τη Βιβλική Μελέτη μέσω ZOOM στις Πέμπτες κατά τη Μεγάλη Τεσσαρακοστή, έχω δεχτεί αιτήματα να κρατήσουμε τη μελέτη τις Πέμπτες το βράδυ. Για αυτόν τον λόγο, ξεκινώντας από τον περασμένο μήνα, ανακοίνωσα αυτή την αλλαγή για τις Πέμπτες. Οι συναντήσεις αυτού του μήνα είναι στις 7, 14 και 21.

Ακόμα μελετάμε το Βιβλίο της Γένεσης. Αν θέλεις να συμμετάσχεις, σε παρακαλώ ζήτη να σε προσθέσω ως φίλο στη σελίδα μου στο FACEBOOK (**NICHOLAS P. PETROPOULAKOS**)

Sign in: 88085372002

Password: Padre

Όλοι είναι ευπρόσδεκτοι!

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΑΤΕΡΑ ΝΙΚΟΥ ΣΤΟ FACEBOOK

Αν θέλετε να διαβάσετε αυτά τα μηνύματα, παρακαλώ ζητήστε από τον Πατέρα να σας προσθέσει φίλο στο FACEBOOK. Ο Πατέρας δημοσιεύει ένα πνευματικό μήνυμα νωρίς κάθε πρωί.

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!

Κάθε χρόνο δημοσιεύω τον Πασχαλινό χαιρετισμό «Χριστός Ανέστη/Χριστός Ανέστη» στη γλώσσα οκτώ (8) διαφορετικών Ορθοδόξων Εκκλησιών.

Ελληνικά	Χριστός Ανέστη	Αληθώς Ανέστη
Αγγλικός	Christ is Risen	Truly He is Risen
Σλαυικός	Christos Voskrese	Voitsinou Voskrese
Αραβικός	Al Massieh Kam	Hakan Kam
Αλβανός	Christoun Ghia	Vertetoun Ghia
Ρουμανικός	Christos A Inviat	Adeverat Inviat
Αρμενικός	Christos Hariave I Merelotze	Ortniale I Haroutoun Christosi
Αφρικανός	Christo Amefufuka	Amefufuka Kweli

Καινουργια Ιεραποστολη

Μετα από το Πασχα θα αρχισουμε μια καινουργια ιεραποστολη εδώ εις την Κοινοτητα. Αυτη θα είναι μια ευκαιρια βαλουμε τα ονοματα των ασθενων επανω σε ένα καταλογο για προσευχη.

Θα βαλουμε μια φορμα στο Παγκαρι στο Ναρθηκα. Εάν θελετε προσευχη για οποιον, γραψετε τα ονοματα στη φορμα. Το γραφειο θα τα βαλει σε ένα καταλογο το οποιο θα εσωκλειουμε μεσα στο δελτιο της Κυριακης. Σας παρακαλουμε να παρετε αυτο το καταλογο σπιτι μαζι σας και να προσευχηθητε για αυτους για την υγεια τους.

Εμεις δεν θα βγαλουμε κανενα ονομα από το καταλογο μεχρι να μας ειπητε να το βγαλουμε.

Η προσευχη είναι πολύ συμαντικο μερος της Ορθοδοξιας και ένα ευλογημενο δωρο το οποιο μπορουμε να προσφερουμε στους αδελφους μας εν Χριστω.

Σας ευχαρηστω για τις προσευχες σας για τους αρρωστους.

Πατηρ Νικολαος

Ψυχοσαββατον – 30 η Μαιου

Το Σαββατον, 30 η Μαιου, θα τελεσουμε Θεια Λειτουργια για το Ψυχοσαββατον πριν από την Πεντηκοστη. Ορθρος 9.00 πμ και Λειτουργια 10.00 πμ.

Εάν θελετε να διαβασουμε τα ονοματα τον θανοντων σας, να τα στείλετε στο Ιερο πριν από αυτό το Ψυχοσαββατον.

Ο Θεος να τους αναπαυει!!



President's Message ~

Αγαπητοί Συν-Ενορίτες,

Χριστὸς ἀνέστη! Christ is risen!

Καθὼς αφήνουμε πίσω τον Απρίλιο του 2026, μπορούμε για ἄλλη μια φορά να εἴμαστε ευγνώμονες για τις ευκαιρίες που είχαμε να συμμετάσχουμε στις κοινοτικές υπηρεσίες της αγαπημένης μας Εκκλησίας του Αγίου Δημητρίου του Περθ Άμποι.

Αρχίζοντας με την εγγενῶς πνευματικὴ προετοιμασία της Μεγάλης Σαρακοστής, οδηγώντας στις σεμνές εκκλησιαστικὲς ακολουθίες καθ' ὅλη τη Μεγάλη Εβδομάδα, κορυφώνοντας με τον εορτασμό του ίδιου του Αγίου Πάσχα, και στη συνέχεια συνεχίζοντας με την επίσκεψη στην Ιερά Μονή της Παναγίας της Προστασίας, και τελειώνοντας μόνο στη 5η Λεωφόρο της Νέας Υόρκης και την ετήσια Παρέλαση για την Ελληνική Επανάσταση, ἦταν πραγματικά ἕνας ανεμοστρόβιλος ευλογίας, ὅλα ὑπὸ την εποπτεία του πιο ακούραστα αφοσιωμένου Αιδεσιμολ. Πρωτοπρεσβυτέρου Νικολάου Π. Πετροπουλάκου (Πάντοτε ἄξιος!).

Για ἄλλη μια φορά, παρά το σχετικά μικρὸ μέγεθος της κοινότητάς μας ἢ, ἴσως, εξαιτίας αυτού, ἡ επίδραση της πνευματικῆς παρουσίας αυτής της κοινότητας σε ὅλες τις ζωές μας εἶναι ἀξεπέραστη, και για αυτό, ως Πρόεδρος του Ενοριακού Συμβουλίου σας, εἶμαι ιδιαίτερα ευγνώμων, καθὼς εξασφαλίζει ὅτι το επερχόμενο ετήσιο «Μεγάλο Ελληνικό Φεστιβάλ στον Κόλπο» θα εἶναι ἐπίσης ἡ ηχηρὴ κλήση που θα ἀκούσουν οἱ ἀδελφές ὀρθόδοξες εκκλησιαστικὲς κοινότητες και θα ενθαρρυνθούν.

Εἴθε ο Θεὸς να ευλογεῖ τον καθένα σας και τις οικογένειές σας, και την κοινότητά μας του Αγίου Δημητρίου.

Ευχαριστώ.

Νικ Γιαννακόπουλος



Τιμώντας τους Πιστούς Διαχειριστές μας

Την Δευτέρα, 11 Μαΐου 2026, η Μητρόπολη του Νιου Τζέρσεϊ θα φιλοξενήσει το Μεγάλο Δείπνο Τιμώμενων της Βόρειας Περιφέρειας του Νιου Τζέρσεϊ 2026 – μια βραδιά που γιορτάζει τους πιστούς διαχειριστές των οποίων η αφοσίωση ενισχύει την Εκκλησία και την κοινότητά μας.

Είμαστε υπερήφανοι που αναγνωρίζουμε τους Τιμημένους μας του Αγίου Δημητρίου:

Δημοτικό Συμβούλιο:	Σπέρο Αλέξανδρος Καλαμπάκας
Φιλοπτώχος:	Μαίρη Λου Κ. Ριβέρα
Πρεσβύτερος Επιμελητής:	Άγγελος Κωστόπουλος
Κοινότητα:	Κέννεθ Ντούκας
Θρησκευτική Εκπαίδευση:	Δημήτριος Μιχαήλ Κούδης
Ελληνική Εκπαίδευση:	Δημήτριος Τσιβέλης
Εργαζόμενος Νεολαίας:	Ντιάνα Ρίγκαν
GOYA:	Λούκα Ρίγκαν

Συγχαρητήρια σε όλους τους τιμώμενους του 2026 και σας ευχαριστούμε για την πιστή σας αφοσίωση στον Άγιο Δημήτριο!

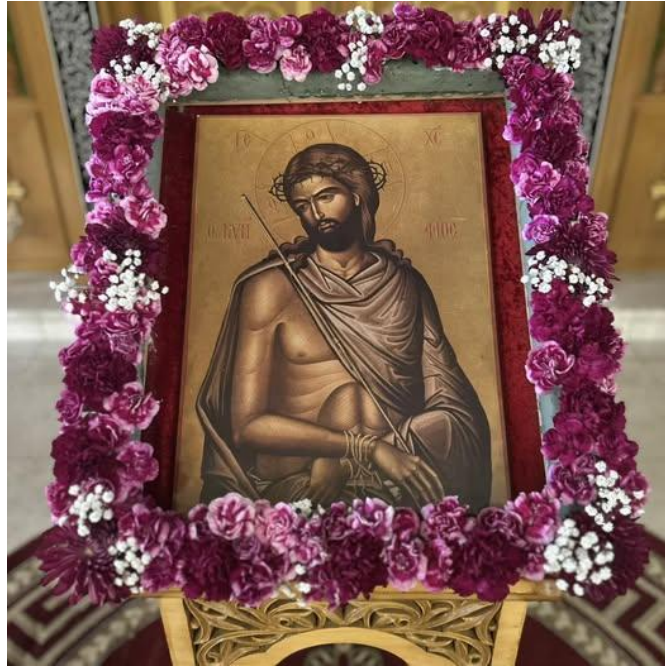


Στιγμές από την Αγία Εβδομάδα

(For more pictures, go to our Facebook page at <https://www.facebook.com/stdemetriosperthambo>)

HOLY MONDAY

The Service of the Bridegroom



HOLY TUESDAY

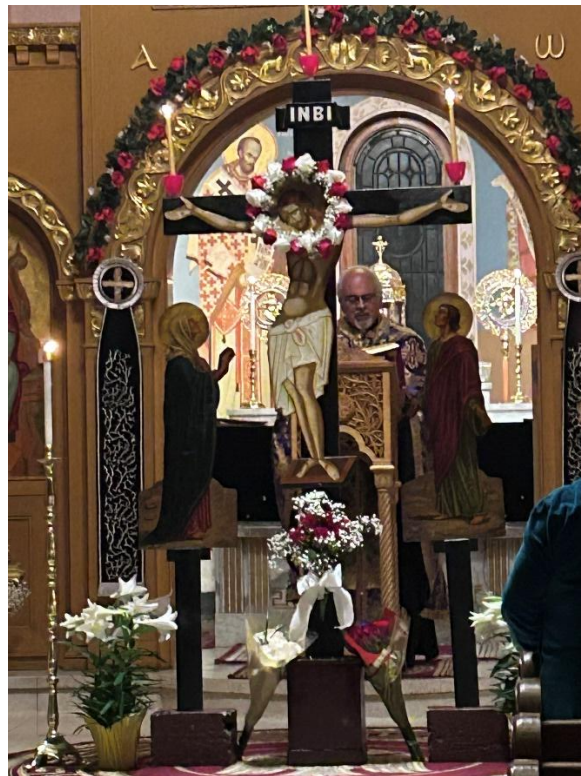
The Service of the Bridegroom

Hymn of Kassiani

HOLY WEDNESDAY



HOLY THURSDAY



GOOD FRIDAY SERVICE



Οι Αγαπημένες μας Μυροφόρες

Οι αγαπητές μας Μυροφόρες φύλαγαν τον Επιτάφιο/Κουβούκλιο κατά τις νυχτερινές ακολουθίες της Μεγάλης Παρασκευής, φυλάσσοντας, κυκλώνοντας τον τάφο και ρίχνοντας κόκκινα ροδοπέταλα. Ακολουθούν τον τάφο στην Ιερή Περιφορά γύρω από τη γειτονιά της Εκκλησίας μας μαζί με όλη τη συνοδεία μας. Αυτό είναι πραγματικά μια ευλογία και τιμή για τα νεαρά κορίτσια μας που συμμετείχαν πιστά σε αυτή την Ορθόδοξη

Απεικονίζονται από εμπρός προς τα πίσω οι Κριστιάννα Γεραζούνης, Σοφία Ευθυμιόπουλος, Ζόι Κανελλίδης, Οντρύ Ριζίτης και Τζερίλενα Πίντο.



GOOD FRIDAY



ANASTASI

Χριστός Ανέστη! Christ is Risen!



Παραδοσιακός Διαγωνισμός Αυγών (Parish Priest vs. Parish Council President)



AGAPI SERVICE



Γιορτάζοντας την Ελληνική Ανεξαρτησία

Ευχαριστούμε όλους όσους ενώθηκαν με τον Άγιο Δημήτριο για να γιορτάσουν την Ελληνική Ανεξαρτησία – 205 χρόνια ελληνικής ελευθερίας και κληρονομιάς, και για τη συμμετοχή στις αγαπημένες παραδόσεις της κοινότητάς μας στο Περθ Άμπουι και τη Νέα Υόρκη.



4 Απριλίου 2026, Τελετή Ανύψωσης της Ελληνικής Σημαίας, Διεθνές Πάρκο, Περθ Άμπουι, Νιου Τζέρσεϊ



26 Απριλίου 2026, Παρέλαση για την Ελληνική Ανεξαρτησία στη Νέα Υόρκη, Πέμπτη Λεωφόρος, Νέα Υόρκη

JOIN US AT THE BEAUTIFUL PERTH AMBOY
WATERFRONT!



2026 GREEK FESTIVAL BY THE BAY

Food! • Music! • Dancing! • Opa!

Friday, May 29 | 5-10PM
Saturday, May 30 | 12-10PM
Sunday, May 31 | 12-6 PM

St. Demetrios Greek Orthodox Church
41-47 Wisteria Street in Perth Amboy, NJ

WWW.AMBOYGREEKFEST.COM



ALL ARE WELCOME!
AUTHENTIC GREEK
FOOD, PASTRIES & CRAFTS

SKIP THE LINE...
ORDER ONLINE!

(732) 826-4466



PTO NEWS

Χριστός Ανέστη! Το πρωινό μας κυνήγι αυγών Πάσχα ήταν συναρπαστικό! Μετά από μια όμορφη πρωινή λειτουργία Αγάπης του Πάσχα, τα παιδιά βρήκαν όλα τα αυγά του Πάσχα γεμάτα λιχουδιές! Για άλλη μια φορά, το αγαπημένο μας Πασχαλινό Λαγουδάκι ήρθε να μας χαιρετήσει! Μερικές φωτογραφίες από την ημέρα...



Η χρονιά της Κυριακής Σχολής & της Ελληνικής Σχολής φτάνει στο τέλος της! Το επόμενο γεγονός που χορηγείται από το PTO είναι η Κυριακή 17 Μαΐου, η γιορτή αποφοιτήσεων με ώρα καφέ!

GOYA News

Χριστός Ανέστη

Η ΓΟΓΑ πήρε λίγη ανάπαυση κατά τη διάρκεια του μήνα Απρίλιο κατά την περίοδο της Σαρακοστής για μια περίοδο ανανέωσης και χάρης. Κάποιοι από τους ΓΟΓΑΝ μας απόλαυσαν τον χορό αποφοίτησης της ΓΟΓΑ που πραγματοποιήθηκε την Παρασκευή 17 Απριλίου, φιλοξενούμενος από τον Άγιο Γεώργιο, Τρέντον.



Το Σάββατο 9 Μαΐου, αρχίζοντας στις 9 π.μ., θα φιλοξενήσουμε τους ετήσιους Εσωτερικούς Ολυμπιακούς Αγώνες μας στο Σχολείο Wilentz. Δεκατρείς εκκλησίες έχουν προγραμματιστεί να αγωνιστούν σε σκάκι, τάβλι, ντάμα, επιτραπέζιο τένις, μπάντμιντον, ποδόσφαιρο FIFA και Just Dance. Θα μπορούσαμε να χρησιμοποιήσουμε βοήθεια στην αξιολόγηση ορισμένων γεγονότων ή στην παρακολούθηση των διαδρόμων. Εάν μπορείτε να προσφέρετε μια βοηθητική χείρα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την Jen Simatos στο 732-343-2266.



Θα τιμήσουμε το μέλος της Goya, Luca Regan, για τη νεολαία μας και τη Diana Regan για τον εργαζομένο μας νεολαίας στο NJ Honoree Grand Banquet στο Venetian. Είμαστε πολύ περήφανοι για αυτούς και εκτιμούμε ό,τι έχουν κάνει για την ομάδα μας. Είναι μια άξια τιμή.

Προς το τέλος του μήνα, κατά τη διάρκεια του Σαββατοκύριακου της Ημέρας Μνήμης, θα συμμετάσχουμε στους Υπαίθριους Ολυμπιακούς Αγώνες. Διοργανώνεται στο Πανεπιστήμιο Monmouth. Θα μείνουμε διανυκτερεύοντας στις εστίες για την πρώτη μας «πανεπιστημιακή» εμπειρία. Θα ηγηθούμε της παρέλασης των εγκαινίων στις 9 π.μ. Μερικά από τα αγωνίσματα είναι άλμα εις μήκος, ρίψη σφαιροβολίας, αγωνίσματα στίβου και κολύμβηση. Ο Luca Regan προσπαθεί να σπάσει το ρεκόρ στη ρίψη του σόφτμπολ. Για άλλη μια φορά η νεολαία μας αναλαμβάνει πρωτοβουλίες και συμμετέχει σε τομείς που δεν έχουν συνηθίσει, όλα με πνεύμα δοκιμής νέων πραγμάτων, δημιουργίας νέων φιλιών και εκπροσώπησης της εκκλησιαστικής μας κοινότητας.

Η πρακτική του χορού έχει επαναληφθεί και είμαστε ενθουσιασμένοι που θα έχουμε ορισμένους νέους και ανερχόμενους GOYANS να μας ενώνουν. Οι πρόβες γίνονται Δευτέρες 7:30-9 μ.μ.

Όποιος ενδιαφέρεται να συμμετάσχει στον χορό για το φεστιβάλ είναι ευπρόσδεκτος.

Καλωσορίζονται επίσης νέα μέλη του GOYA!

Επικοινωνήστε με την Δέσποινα Μάρκος 908-692-5567 ή την Τζένιφερ Σιμάτος 732-343-2266

GREEK SCHOOL NEWS

Αγαπητοί ενοριτες

Χριστος ανέστη! Με την χάρη του Θεου φτάσαμε και φέτος στο τέλος της χρονιάς. Οι μικροί μαθητές μας μετά από μια κουραστική αλλά ευχάριστη χρόνια είναι έτοιμοι να ξεκινήσουν τις καλοκαιρινές διακοπές τους!

Τελευταίο μάθημα για φέτος θα είναι την Πέμπτη 14 Μαΐου και τελευταία μέρα θα είναι την Κυριακή 17 Μαΐου όπου μετά την Θεία λειτουργία θα έχουμε ειδική γιορτή όπου οι μαθητές μας θα παραλάβουν τα απολυτήρια τους και μετά όλοι μαζί θα απολαύσουμε ένα γευμα που θα προσφέρει το ΡΤΟ!

Εκ μέρους του Ελληνικού σχολείου σας ευχόμαστε να έχετε ένα πανέμορφο καλοκαίρι γεμάτο υγεία και ευτυχία. Καλή αντάμωση τον Σεπτέμβρη!



SUNDAY SCHOOL NEWS

55 Χρόνια Υπηρεσίας στο Κυριακάτικο Σχολείο

We honored a very special woman and celebrated her 55 years of devotion and dedication ως δασκάλα της Κυριακής σχολής. Αυτή η δασκάλα ήταν η Ελένη Κατελάνος, της οποίας η αφοσίωση στα παιδιά ήταν φαινόμενη με την άνευ όρων αγάπη που δείχνει για το καθένα από αυτά, την οποία της επιστρέφουν με όλη τους την καρδιά.

Εκτός από τα 55 χρόνια της ως αγαπημένη δασκάλα στο Πρόγραμμα Κυριακής Σχολής μας, καθώς και 30 χρόνια ως Διευθύντρια της Χριστουγεννιάτικης Παράστασης, η Έλεν υπήρξε σημαντικό μέρος σχεδόν κάθε διακονίας με κάποιον τρόπο, μορφή ή είδος, συμπεριλαμβανομένης της Φιλοπτώχου Εταιρείας των Τριών Ιεραρχών, της GOYA μας, των Sights & Sounds, του Mr. & Mrs. Club, της Χορωδίας, συγγραφέας της Ιστορίας της Εκκλησίας μας, της Επιτροπής Ανεγκυστήρα, του Ταμείου Κληροδοτημάτων, των Φεστιβάλ, των Λαχειοφόρων Αγορών, των Πωλήσεων Ζαχαροπλαστικής, των Χορών της Εκκλησίας και των Επιδείξεων Μόδας, για να αναφέρουμε μερικά μόνο!

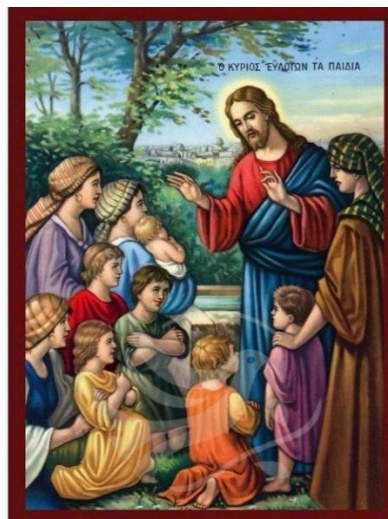
Η επίδραση της Ελένης μπορεί να βρεθεί στα περισσότερα θέματα της ζωής της Εκκλησίας μας, η οποία ξεκίνησε στην πρώτη μας Εκκλησία στην Οδό High, την ίδια Εκκλησία στην οποία λάτρευε ως παιδί η ίδια. Η αφοσίωσή της, οι συνεισφορές και η συμμετοχή της έχουν μεγάλη σημασία και αναγνωρίζονται και εκτιμώνται θερμά από όλους μας, ιδιαίτερα από τα πολύτιμα παιδιά μας.

Οι πρώην μαθητές επιστρέφουν αναζητώντας την Ελένη για να την ευχαριστήσουν για μια συγκεκριμένη κατάσταση στην οποία τους βοήθησε, ή απλώς για να πουν γεια. Είναι αρκετά εκπληκτικό να παρατηρεί κανείς την αμοιβαία αγάπη τους. Η Ελένη πραγματικά αγαπά να βρίσκεται ανάμεσα στα παιδιά.

Τα επιτεύγματα και οι κατακτήσεις της Ελένη Κατελάνος κατά τα χρόνια είναι αξιοσημείωτα, θαυμαστά, εκτιμημένα, αξιόλογα και πολύτιμα.

Μια ειδική παρουσίαση προσφέρθηκε στην Ελένη, μία που τιμά τα 55 χρόνια της ως δασκάλα Κυριακής Σχολής. Ήταν μια Εικόνα του Ιησού που Ευλογεί τα Παιδιά σύμφωνα με το χωρίο της Βίβλου, «Αφήστε τα μικρά παιδιά να έρθουν σε μένα και μην τα εμποδίζετε, γιατί η βασιλεία των ουρανών ανήκει σε τέτοια παιδιά», όπως βρίσκεται στο **Κατά Ματθαίον 19:14**.

Συγχαρητήρια, Ελένη Κατελάνος!



Τιμώντας την Ελένη Κατελάνου



ΚΥΡΙΑΚΗ ΑΠΟΦΟΙΤΗΣΗΣ

17 Μαΐου 2026

Αγαπητοί Ενορίτες -

Παρακαλώ δείτε παρακάτω για πληροφορίες σχετικά με την Κυριακή Αποφοίτησης στον Άγιο Δημήτριο.

St. Demetrios Greek Orthodox Church

**OUR ENTIRE CHURCH COMMUNITY
IS CORDIALLY INVITED
TO CELEBRATE
OUR SPECIAL DAY!**

GRADUATION
Sunday

MAY 17, 2026

**Greek School and Sunday School Graduation
Teacher Appreciation Altar Boy Appreciation
Recognition of Graduates
Philotochos Awards
Memorial Scholarship Awards**

Refreshments sponsored by our PTO

GRADUATION SUNDAY, MAY 17, 2026



CONGRATULATIONS TO THE UPCOMING GRADUATES OF HIGH SCHOOL, COLLEGE, ADVANCED DEGREES
AND TECHNICAL SCHOOLS IN OUR CHURCH COMMUNITY.

CHURCH NEWSLETTER

IF YOU WISH FOR YOUR GRADUATE TO APPEAR IN OUR ST. DEMETRIOS NEWSLETTER, PLEASE SUBMIT
A PHOTO AND BRIEF BIOGRAPHY TO HELEN COUTROS HORAN AT HER EMAIL ADDRESS BELOW:

helehoran@yahoo.com

PHOTOS AND BIOGRAPHY MUST BE SUBMITTED BY **MAY 6TH** AT THE LATEST. ANY QUESTIONS, PLEASE
CONTACT HELEN (COUTROS) HORAN AT 908-794-3065.

PHILOPTOCHOS AWARDS

AS IN MANY YEARS PASSED, THE LADIES PHILOPTOCHOS WISHES TO HONOR **ALL GRADUATES
BELONGING TO OUR ST. DEMETRIOS COMMUNITY**. THE PRESENTATIONS OF GIFTS WILL TAKE PLACE
ON SUNDAY, MAY 17, 2026. KINDLY RETURN THIS FORM **BY MAY 6TH**.

PLEASE MAIL TO OR TELEPHONE:

Helen Catelanos
37 Wiley Ave.
Edison, New Jersey 08837
732-549-0508

SCHOLARSHIP/MEMORIAL AWARDS

KENNETH ARIANAS AWARD: PRESENTED TO ALL HIGH SCHOOL GRADUATES in our Community.
BYRON AND ELENI STOIMENIDES AWARD: PRESENTED TO HIGH SCHOOL GRADUATES who attended
Sunday School through Grade 12.
GEORGE AND ROSE MARIE PROTONENTIS FAMILY SCHOLARSHIP AWARD: PRESENTED TO HIGH
SCHOOL GRADUATES who attended Sunday School through Grade 12 and will continue their education.

KINDLY COMPLETE THE INFORMATION BELOW AND RETURN BY **MAY 6TH AT THE LATEST**.

FULL NAME OF GRADUATE _____ TEL. # _____

HIGH SCHOOL GRADUATE: COLLEGE TO ATTEND _____
MAJOR _____

COLLEGE GRADUATE: COLLEGE ATTENDED _____
DEGREE _____

GRADUTE SCHOOL GRADUATE: COLLEGE ATTENDED _____
MASTERS _____ DOCTORATE _____

TECHNICAL SCHOOL GRADUATE: _____

PLEASE CHECK THE BOX WHICH INDICATES THE DIPLOMA THE GRADUATE IS RECEIVING AND THE
COLLEGE, SCHOOL, DEGREE AND/OR CERTIFICATION BEING RECEIVED. PLEASE RETURN BY MAIL TO
HELEN CATELANOS, 37 Wiley Ave., Edison, NJ 08837 OR CALL HELEN C. AT 732-549-0508.

**** PLEASE RETURN BY MAY 6TH ****

THE DATE FOR GRADUATION SUNDAY IS PLANNED FOR MAY 17, 2026



PHILOPTOCHOS NEWS

Χριστός Ανέστη! Christ is Risen!

- Η Πασχαλινή περίοδος ήταν πολυάσχολη για τον Φιλόπτωχο, και θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε τους πολλούς ανθρώπους που βοήθησαν και/ή έδειξαν την υποστήριξή τους – είτε με την προσφορά χρόνου, ταλέντου ή δωρεών, όλα όσα κάνετε εκτιμώνται.
- **Σταυροπροσκυνήσεως** – Η Φιλοπτωχος διέθεσε τη δίσκο με λουλούδια που χρησιμοποιήθηκε για αυτή την όμορφη περίσταση. Η Ειρήνη Πάκης, η Αργυρώ Αχλαδιανάκης και η Μαριέττα Χαλιλ στόλισαν τον δίσκο.



- **Κατασκευή των Σταυρών των Φοινίκων** - Κατασκευάστηκαν πάνω από 300 Σταυροί από Φοινικόκλαδα! Ευχαριστούμε τη Mary Lou Rivera, τη Litsa Karanikas, την Irene Dimitratos, τη Sheri Rousos και την Irene Pakis.

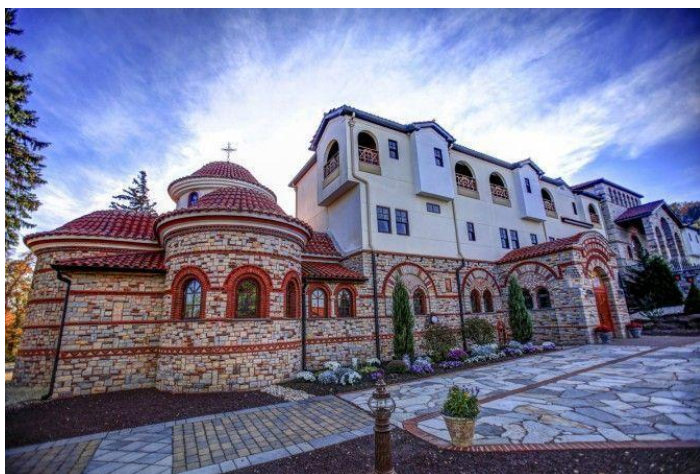


Πέμπτη, 17 Απριλίου – Μεγάλη Πέμπτη - Ευχαριστούμε όλους όσους δώρισαν τα κόκκινα αυγά και τους εθελοντές (Ελεν Σουράβλας, Έλεν Χόραν, Σίντυ Γιαννακόπουλος, Λίτσα Καρανίκας, Μαίρη Λου Ριβέρα και Κάλι Βοσινάς) που έμειναν μετά την υπηρεσία για να τα τυλιξουν.



Επίσης, ευχαριστούμε την Ειρήνη Δημητράτου και την Σίντι Γιαννακόπουλος για τη διεύθυνση της Πώλησης Τσουρεκιών και την Ειρήνη Πακίς για τη διεύθυνση της Πασχαλινής μας Πώλησης Γλυκών. Και οι δύο εκδηλώσεις ήταν επιτυχείς, χάρη στην υποστήριξη των υπέροχων ενοριτών μας.

Το Σάββατο 18 Απριλίου η Φιλόπτωχος χρηματοδότησε μια διαδρομή με λεωφορείο για περισσότερους από 40 ενορίτες για να επισκεφθούν την Αγία Σκέπη, ένα όμορφο μοναστήρι που βρίσκεται σε ένα βουνό με θέα στην κοιλάδα του ποταμού Lehigh στα βουνά Poconos. Ήταν μια υπέροχη εμπειρία χάρη στη ζεστή φιλοξενία των αδελφών της Αγίας Σκέπης, οι οποίες παρείχαν ξενάγηση στο μοναστήρι καθώς και ένα νόστιμο γεύμα. Το γαλήνιο περιβάλλον της περιοχής ήταν τόσο πνευματικό όσο και γαλήνιο και ανυπομονούμε για άλλη μια επίσκεψη στο μέλλον.



Η επόμενη μεγάλη μας εκδήλωση είναι η Ημέρα της Μητέρας. Ποια θα είναι η Μητέρα της Χρονιάς φέτος; Στις 11 Μαΐου θα χορηγήσουμε μία ειδική ώρα καφέ μετά τις εκκλησιαστικές υπηρεσίες. Σας προσκαλούμε να συμμετάσχετε σε αυτή τη σημαντική περίσταση καθώς γιορτάζουμε τις μητέρες, τις γιαγιάδες, τις νονές και όσες είναι σαν μητέρες... συμπεριλαμβάνονται και οι μητέρες κατοικίδιων!

ΕΥΓΕΝΙΚΗ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ: Η τράπεζα με την οποία έχουμε λογαριασμούς έχει γίνει αυστηρότερη σχετικά με τον τρόπο που οι επιταγές εκδίδονται στο όνομα του Φιλοπτώχου. Επομένως, για να διασφαλιστεί ότι οι μελλοντικές επιταγές για συνδρομές/εκδηλώσεις/δωρεές κ.λπ. θα γίνονται δεκτές από την τράπεζα, παρακαλείσθε να σημειώσετε ότι οι επιταγές θα πρέπει να εκδίδονται ως εξής:

PHILOPTOCHOS SOCIETY 3 HIERARCHS OF ST. DEMETRIOS



ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ!

Την Παρασκευή, 3 Απριλίου 2026, αρκετά από τα παλιά μέλη της χορωδίας μας του Αγίου Δημητρίου ~ η Άργυρη Αχλαδιανάκης, η Ζέφη Τζίτζής και η Μαρία Μαντουδάκης ~ συμμετείχαν στην 33η Ετήσια Συναυλία «Πνεύμα της Σαρακοστής» που διοργανώθηκε από την Ανατολική Ομοσπονδία Ελλήνων Ορθόδοξων Μουσικών Εκκλησιών - Περιφερειακή Ενότητα Νέας Τζέρσεϊ και φιλοξενήθηκε φέτος από την Ελληνική Ορθόδοξη Εκκλησία Αγίας Άννας στο Φλέμινγκτον, Ν.Τζ. Θέλουμε να τους τιμήσουμε και να αναγνωρίσουμε τη συμμετοχή τους στη Συναυλία εκ μέρους της Κοινότητάς μας του Αγίου Δημητρίου!



Έχετε κάποια ανακοινώσεις που θα θέλατε να μοιραστείτε με την κοινότητα...
Επέτειοι γενεθλίων ή ορόσημα; Γάμους; Γέννες; Αποφοίτηση; Ειδικά Βραβεία;

Αν ναι, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το γραφείο της εκκλησίας (μέσω τηλεφώνου, email ή επισκεφθείτε το γραφείο με τις πληροφορίες), και μπορούν να συμπεριληφθούν στο επόμενο διανεμημένο Newsletter.



~ AND ~

